



CLUB-INFO

SC AEGERTEN BRÜGG

August 2013 | Nr. 67



Projekt Clubhaus SCAB: Wir zählen auf Ihre Unterstützung

Wie Sie das Bauvorhaben unterstützen können lesen Sie auf Seite 4 und 5.

Daniel Habermacher: Der neue Sportchef

Planung, Rück- und Ausblick. Mehr dazu auf der Seite 9.

Patrick «Pfuschi» Pfister: Der neue Trainer vom «Zwöi»

Lesen Sie auf Seite 15 wie «Pfuschi» seine neue Aufgabe anpackt.

Das Team hinter unserem Team:

**Marché
Brügg**

Restaurant Bahnhof



2555 Brügg Tel 032 373 1137

Hauptsponsoren SC Aegerten-Brügg

EDITORIAL

Liebe Leserinnen
Liebe Leser

Gestattet mir zuerst einige Gedanken zum Thema Freiwilligenarbeit. Das Ehrenamt ist nach wie vor für unseren SC Aegerten Brügg unverzichtbar. Das freiwillige Engagement gehört zu unserer Gesellschaft und ist in jedem Lebensbereich von grosser Bedeutung. Es fördert nicht nur die soziale und kulturelle Integration vieler Menschen, sondern wirkt auch verbindend in den Beziehungen zwischen den Generationen und unterschiedlichen Schichten. Dieser Einsatz verdient Sichtbarkeit, Anerkennung, Würdigung und Wertschätzung.

Freiwilligenarbeit hinterlässt in jedem Fall ihre Spuren. Denn dahinter stehen Menschen mit Freude und Begeisterung, mit ungebändigtem Idealismus, mit grossem Engagement, mit Ausdauer und mit Mut für Neues.

Nur leider wird das Vereinsangebot mehr und mehr «konsumiert», ohne dass sich die Mitglieder gesellschaftlich und administrativ engagieren. Wille und Leidenschaft sind aber auch in Zukunft gefragt. Helfen wir also alle mit, zu motivieren, Freude zu vermitteln und zu begeistern.

Im Club-Info lernen Sie auf Seite 9 unseren neuen Sportchef kennen. Daniel Habermacher wird die vakante Stelle im sportlichen Bereich übernehmen. Aber auch unser «Zwöi»-Trainer ist neu. Oder sollte ich schreiben «in dieser Position neu». «Pfuschi» Pfister arbeitet schon etliche Jahre für unseren Verein. Lesen Sie seinen Bericht auf Seite 15. Wünschen wir allen neuen und natürlich auch den bisherigen viel Befriedigung und Erfolg in ihren Tätigkeiten.

So und nun wünsche ich Ihnen Informative Unterhaltung und viel Spass beim Lesen!

Herzlichst Roger Racine
Marketing und Kommunikation



Roger Racine

INHALT

04/05	Projekt Clubhaus SC Aegerten Brügg
07	Der Präsident hat das Wort
09	Spikobericht
11/13	Erste Mannschaft
15	Zweite Mannschaft
17	Dritte Mannschaft
19	Juniorenbericht
22/23	Braderie 2013
27	Werden Sie Gönner!
29	Unsere Sponsoren
30	Die wichtigsten Daten
33	Gratulationen
35	Fortsetzung Sponsoren
38	Vereinsführung



Club-Info SC Aegerten Brügg

August 2013 | Nr. 67 | erscheint 2x jährlich
Briefadresse: SC Aegerten Brügg
Postfach 187, 2555 Brügg
Sportplatz Neufeld: 032 373 16 43
Postcheck 25-9418-9
Internet: www.scab.ch
E-Mail Redaktion: clubinfo@scab.ch

PROJEKT CLUBHAUS SC AEGERTEN BRÜGG

Der SCAB zählt auf Ihre Unterstützung!

Ein Projekt für den Fussball

Die Infrastruktur beim Sportplatz Neufeld muss erneuert werden. An Garderoben, Duschen und Materialräumen wurden über die Jahre immer wieder Instandhaltungsarbeiten durchgeführt. Trotzdem entspricht das in die Jahre gekommene Clubgebäude des SC Aegerten Brügg heute den Erwartungen nicht mehr. Der SCAB ist Ausbildungsverein – mehr als 180 Kinder und Jugendliche spielen in den Orangen Dresses des Vereins – und will auch in Zukunft im Sinne der Nachwuchsarbeit wirken. Die Infrastruktur mit vier Garderoben stösst dabei an Grenzen. Deshalb wurde ein ambitioniertes Bauprojekt ins Auge gefasst.

Zwischen dem Haupt- und Trainingsplatz entsteht ein zweigeschossiger Bau, der allen Ansprüchen gerecht wird. Im unteren Geschoss sollen drei identische Garderobeneinheiten mit je zwei Garderoben und einem Duscraum entstehen. Im oberen Geschoss, auf der Ebene des Hauptplatzes, wird das neue Clublokal mit Terrasse entstehen, mit grosszügiger Glasfront als architektonischer Glanzpunkt zu beiden Spielfeldern hin.

Damit das zukunftsweisende Projekt, das bei den jeweiligen Volksabstimmungen in den Gemeinden viel Zuspruch erntete, auch tatsächlich realisiert werden kann, wurden diverse Aktionen geplant und durchgeführt.

Unter anderem wurde auch die Aktion «Kubikmeter Beton» lanciert. Der SC Aegerten Brügg verkauft auf symbolischer Basis Kubikmeter Beton für das neue Clubhaus. Sichern Sie sich Ihren Kubikmeter und unterstützen Sie so das Bauvorhaben des Vereins.

Zusätzlich hat der SC Aegerten Brügg noch die folgenden Aktionen geplant. Wir sind sicher, dass auch Sie eine passende Möglichkeit finden unseren Verein zu unterstützen.

Sponsorenlauf

Die aktiven Fussballer des SC Aegerten Brügg geben alles. Beim Sponsorenlauf messen sich Junioren, Aktive, Senioren, Veteranen und sogar Superveteranen mit der Stoppuhr. Motivieren Sie die Vereinsmitglieder mit einem finanziellen Beitrag zu Topleistungen. Das erlaufene Geld kommt vollumfänglich dem Garderobeprojekt zugute.

Geldspende

Spricht Sie keine der Möglichkeiten und Aktionen an? Kein Problem! Selbstverständlich können Sie den SC Aegerten Brügg auch mit einem Geldbetrag unterstützen. Natürlich werden wir auch diese Beträge an prominenter Stelle verdanken.



Lust auf regelmässiges Update?
Like uns auf Facebook:
www.facebook.com/Projekt-Clubhaus-SCAB



PROJEKT CLUBHAUS SC AEGERTEN BRÜGG

Ihr Kubikmeter Beton für unser Projekt

Der SC Aegerten Brügg verkauft auf symbolischer Basis Kubikmeter Beton für das neue Garderobenprojekt.

Für nur 50 Franken sind Sie dabei. Für 100 Franken gibt es bereits einen ganzen Kubikmeter Beton. Sichern Sie sich Ihren Kubikmeter und unterstützen Sie so das Bauvorhaben des Vereins. Bei der Namensnennung auf Plakaten werden Sie mit Ihrem Engagement selbstverständlich berücksichtigt – damit Ihr Beitrag auch entsprechend gewürdigt werden kann.

Damit Sie immer auf dem laufenden sind, gibt der durchsichtige Zylinder in der Buvette Auskunft über den Spendenstand.

Fragen? Peter Küng (079 375 95 93) und Steven Biedert (079 772 11 68) geben Ihnen gerne Auskunft.

Ja, ich möchte _____ Kubikmeter Beton reservieren.

Name | Vorname

Firma

Adresse

Plz | Ort

Bitte Talon ausfüllen und Seite an der Buvette oder bei Ihrer Kontaktperson abgeben oder per Post an: SC Aegerten Brügg, Postfach 187, 2555 Brügg. Für Ihre grosszügige Unterstützung danken wir Ihnen bestens.

Florida



www.florida.ch - 002-374 26 30

Seminar-Hotel***
Tropen-Restaurant
Live Music Dancing
2557 Studen

Ausflugsziel für jedes Budget

Sommerhits & Kulinarische Weltreise

Romantik Dinner & Zimmer

Tanz unter Palmen zu Live Musik

♥ -lich Willkommen

PNEU-DICK BIEL BIENNE

**Ihr Partner für Pneu, Felgen,
Sportauspuffe, Batterien und
Lenkgeometrien.**

BRIDGESTONE

Continental

DUNLOP

GOODYEAR

MICHELIN

PIRELLI

Wir bieten mehr...

*...über 50 Reifenmarken für Scooter,
Motorräder, Personen-, Liefer und
Lastwagen, Reiseautos, Baumaschinen,
Landwirtschafts- und Industriefahrzeuge...
...zu absoluten Tiefstpreisen!*

PNEU-DICK

Höchste Qualität seit 1978

**Ind.-Renfer-Str. 56 / 2500 Biel B / Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 00
e-mail: info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch**

DER PRÄSIDENT HAT DAS WORT

Projekt Clubhaus SCAB



Urs Lanz, Präsident

Liebe Leserinnen
Liebe Leser

Das vergangene Vereinsjahr war für den Vorstand geprägt durch die Planung und den Baubeginn für unser neues Clubhaus. Damit verbunden sind unter anderem auch grössere Anstrengungen für die Mittelbeschaffung. Einige Worte zu dieser Mittelbeschaffung:

Die Lotterie kann als Erfolg bezeichnet werden. Ich danke an dieser Stelle allen Losverkäufern und Verkäuferinnen, in erster Linie aber Evi Knuchel für ihren grossen Einsatz. Sie pflegte den nicht immer leichten Umgang mit Trainern und Spielern, um den Losverkauf zu organisieren und das Inkasso zu betreiben.

Obwohl die Lotterie als Erfolg bezeichnet werden kann und auch die Stühle und Tische für unsere Buvette rasch abgesetzt werden konnten, dürfen unsere Anstrengungen für die Mittelbeschaffung nicht nachlassen. Es sind hier alle Vereinsmitglieder gefordert. Das neue Gebäude dient allen, nicht nur dem Vorstand und der Marketingkommission. Ich erwarte hier ein grösseres Engagement aller Vereinsmitglieder.

Anlässlich der Generalversammlung konnten drei neue Vorstandsmitglieder gewählt werden. Ich wünsche Daniel Habermacher, Sportchef, Daniel Baltisberger, Chef Buvette, und Michael Bastuck, Verantwortlicher für die Veranstaltungen, viel Befriedigung und Erfolg im neuen Amt. Ich danke an dieser Stelle, dass sie bereit sind, sich für unseren Verein überdurchschnittlich einzusetzen.

Erfreulich war, dass unsere erste Mannschaft in der vergangenen Saison in ihrer Gruppe am wenigsten Strafpunkte, also am wenigsten gelbe und rote Karten einkassierte. Bravo! Ich hoffe, dass sich dieses erfreuliche Resultat in der Saison 2013/2014 wiederholt.

Betrachtet man die Jahresrechnung, so sieht man, dass unsere Buvette die wichtigste Finanzquelle ist.

Dies ist nur möglich dank zahlreichen freiwilligen Helfern und Helferinnen. Ich danke an dieser Stelle Denise und Daniel Baltisberger und allen ihren Mitarbeitern für den grossen Aufwand, den sie ehrenamtlich zugunsten unseres Vereins verrichten. Die Arbeit in der Buvette ist nicht immer einfach, bringt aber auch Kontakte und erfreuliche Erlebnisse. Laufend werden neue Helfer und Helferinnen gesucht. Interessenten sollen sich bitte bei Denise und Daniel Baltisberger oder bei einem Vorstandsmitglied melden. Besten Dank.

Für die Saison 2013/2014 wünsche ich sämtlichen Mannschaften viel Erfolg, aber auch viel Freude an ihrem Sport, möglichst wenig gelbe und rote Karten und vor allem auch eine unfallfreie Saison.

Sämtlichen Personen, welche sich für unseren Verein einsetzen, danke ich ganz herzlich. Nur dank der Mitarbeit von vielen Personen kann der Spiel- und Trainingsbetrieb in der heutigen Form aufrecht erhalten werden.

Mein Dank gilt im weiteren unseren Sponsoren und Gönnern. Wir sind auf diese Unterstützung angewiesen, da unser Finanzbedarf nicht kleiner wird. Ich bin auch froh, wenn nicht nur die Marketingkommission sondern sämtliche Mitglieder des Vereins helfen, neue Sponsoren und Gönnern zu gewinnen.

Ich freue mich auf schöne und faire Spiele und viele interessante Begegnungen im Moos.

Urs Lanz



Wärme & Wasser AG Erlenstrasse 15 2555 Brugg

Heizunginstallationen
Heizkesselanlagen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Holzfeuerungen
Thermostatventile
... alles rund um die Wärme

Sanitärinstallationen
Badezimmer- und
Küchenumbauten
Regenwasseremutzung
Hauszuleitungen
Boilerentkalkungen
... alles rund ums Wasser

Tel. 032 373 51 53

BLUMEN
ROSSEL

Blumengeschäft:

Schwadernaustrasse 54 2558 Aegerlen
Telefon: 032/373 12 51 Fax: 032/373 62 63

Gärtnerei:

Schwadernaustrasse 54 2558 Aegerlen
Telefon: 032/373 12 51 Fax: 032/373 62 63

E-Mail: info@blumenrossel.ch - www.blumenrossel.ch

SPIKOBERICHT

Planung, Rück- und Ausblick



Daniel Habermacher, Sportchef

Planung

Während Winterpause und Rückrunde fällt jeweils bereits die Planung der nächsten Saison an. Diese Planung beinhaltet etliche Gespräche mit Trainern und Spielern und ist mit entsprechendem Aufwand verbunden. Nach dem überraschenden sofortigen Rücktritt meines Vorgängers während der Winterpause haben sich seitens Vorstand und Spielbetrieb Urs Lanz und Sacha Lobsiger um die Personalplanung gekümmert. Ein grosses «Merci» für diese zusätzlich zu ihrem bereits grossen Engagement getätigten Aktivitäten für den Verein.

Zwischenzeitlich durfte ich «offiziell» das auch für mich neue Amt als Sportchef antreten. An dieser Stelle vielen Dank an den Vorstand und die GV für das mir entgegengebrachte Vertrauen. Ich freue mich auf die neue Herausforderung und auf die Zusammenarbeit mit meinen Vorstandskollegen.

Ist man als Trainer doch jeweils eher «kurzfristig erfolgsorientiert», so sehe ich in meiner Aufgabe die Sicherstellung der Nachhaltigkeit. Die Aktiv-Mannschaften und die Junioren-Teams an der Schwelle zu den Aktiven, sollen eng zusammenarbeiten, sowohl in personeller Hinsicht wie auch im Hinblick auf die Spielphilosophie und das Spielsystem.

Rück- und Ausblick

An dieser Stelle erscheint jeweils auch ein Rückblick des Sportchefs auf das Geschehene der letzten (Halb-)Saison. Aufgrund meiner Tätigkeit als Aktiv-Trainer in Nidau konnte ich den SCAB nur aus der «Ferne» beobachten. Für detailliertere Informationen verweise ich deshalb auf die jeweiligen Rückblicke der Trainer in diesem Heft.

Was uns jedoch alle betroffen und das Geschehen auf den Fussballplätzen entsprechend beeinflusst hat, war der ungewohnte Frühling. Wobei die Bezeichnung «Frühling» in diesem Jahr für das Erlebte und Gefühlte irgendwie gar nicht passend war. Eine Vielzahl Spiele musste verschoben werden und die Tabelle kam schon eher einer Lotterie als einer aussagekräftigen Darstellung der sportlichen Leistung gleich.

Der Start in die Rückrunde ist für die erste Mannschaft äusserst positiv verlaufen. Die ersten drei Spiele konnten mit einer Bilanz von 8 zu 2 Toren gewonnen werden.

Aufgrund der Tabellensituation und der damaligen akuten Abstiegsgefahr war dieser Effort höchst notwendig. Nach der darauf folgenden Niederlage gegen die zweite Garnitur des FC Biel konnte das Team noch einmal reagieren und den nächsten Dreier erspielen. Danach war die Luft zumindest die Resultate betreffend etwas draussen, der Ligaerhalt konnte (erst) zwei Runden vor Schluss gesichert werden.

Bezüglich Kader und Trainer können wir im «Eis» auf Kontinuität setzen. Der Vertrag mit Matthias Born wurde verlängert und der Spielerkader erfährt nur wenige Änderungen, wobei die Abgänge absolut kompensiert werden konnten. Die neuen Spieler heisse ich beim SCAB herzlich willkommen und wünsche ihnen viel Erfolg im Team.

Die zweite Mannschaft hat eine eher unruhige Saison hinter sich. Im Frühjahr wurde beschlossen, den Vertrag mit Trainer Yvan Grossen nicht zu verlängern. Neu verpflichtet für die kommende Saison wurde Patrick «Pfuschi» Pfister, welcher bereits anlässlich des krankheitsbedingten Ausfalls von Yvan während der Vorrunde das Amt ad interim übernommen hatte. Yvan hatte während der Rückrunde als sogenannte «Lame Duck» (so werden Funktionäre genannt, bei denen bereits bekannt ist, dass sie abtreten werden) sicher kein einfaches Spiel, umso erfreulicher ist es, dass in den verbleibenden Partien 20 Punkte erspielt werden konnten. Ein grosses Dankeschön an alle für diesen Einsatz. Yvan wünschen wir bei seiner kommenden Station als Trainer beim FC Walperswil viel Erfolg.

Die Gruppenauslosung hat unsere 4. Liga Mannschaft in eine der Jura-Gruppen eingeteilt. Ich sehe dies trotz der längeren Reisen an die Auswärtsspiele als eine interessante Herausforderung, welcher wir uns stellen werden.

Zum «Drü» fehlen mir aktuell schlicht noch die Hintergrundinformationen, um hier einen verlässlichen Rückblick zu machen. Die 54 erhaltenen Gegentore weisen jedoch darauf hin, dass im defensiven Bereich noch Entwicklungsspielraum besteht. Im Weiteren gilt es hier, die Mannschaft zu festigen und die Spieler zu einem regelmässigeren Trainingsbesuch zu motivieren. Ich freue mich, dass Lino Schären das Team weiterhin als Trainer betreuen und sich diesen Herausforderungen stellen wird.

Daniel Habermacher



Im Brüggmoos (in Ihrer Nähe)

Telefon 032 365 64 66

Reifen - Felgen - Batterien

Sanare
Heizungs AG
Aargarten / Brügg

HEIZUNGSBAU
HEIZUNGSSERVICE
OEL- + GASFEUERUNGEN

Tel. 032 373 64 66
Fax 032 373 64 20

PIKETTDIENST

Wir sind für Sie da - 24 Stunden - das ganze Jahr!

ERSTE MANNSCHAFT

So eng war es noch selten!



Matthias Born, erste Mannschaft

4 Punkte mehr und du bist auf dem Podest, 3 Punkte weniger und du spielst in der 3. Liga! So etwas habe ich noch nie erlebt. Da bist du plötzlich auf dem 3. Rang, alle jubeln und schlussendlich musst du nach Bévillard und spielst um «Sein oder Nicht sein». So schnell ging es in der Rückrunde und so nahe waren alle Mannschaften beieinander. Nun wollen wir die Rückrunde nochmals kurz aufrollen.

Eine durchgezogene Vorbereitung mit vielen Niederlagen, jedoch zum Teil gutem Spiel, und der Gewinn des Sporthouse Cups im Elfmeterschiessen waren die Eckpunkte von Anfang Februar bis Ende März. Obwohl die letzten beiden guten Vorbereitungsspiele gegen Langenthal und Konolfingen verloren gingen, hatte die Mannschaft viel Selbstvertrauen getankt und war bereit für die Rückrunde.

Da unser Hauptterrain zu Beginn der Rückrunde und wie sich dann zeigte auch später kaum zu benützen war, ging der Start gegen Aarberg auf dem Kunstrasen über die Bühne. Angesichts des wenig motivierten und hadernden Gegners aus der Stadt des Zuckers lagen die Punkte schon vor dem Spiel auf dem Servicetablett bereit. Nur, man muss sie dann auch noch holen.

Nach nur 15 Minuten hatte unsere Mannschaft den Worten auch schon Taten folgen lassen und die 2:0 Führung war mehr als verdient. Leider verloren wir in dieser frühen Phase bereits Thomas Röthlisberger durch einen Kreuzbandriss. Auch als der FC Aarberg kurz nach der Pause noch verkürzen konnte, wurde die Mannschaft nicht nervös und erzielte mit dem Gegenstoss den 3. Treffer. Die beiden jungen Änte und Lars zeigten eine Klasseleistung und schossen 3 der 4 Tore. Start geglückt, das hatten wir letztes Jahr auch schon ... nun galt es in Courroux weiterzumachen.

Im Jura spielten wir zum 1. Mal wieder auf Rasen oder wie man das Grün auch nennen wollte. Schläfrig, unkonzentriert und wohl noch auf Wolke 7 startete die Mannschaft in die Partie. Es brauchte schon einen Foulpenalty gegen uns, den Putze souverän hielt, damit die Mannschaft reagierte. Wie vor Wochenfrist waren es Lars und Änte, die unsere Farben in Führung brachten. Wir konnten uns aber über das ganze Spiel nicht auf die nur lang geschlagenen Bälle des Gegners einstellen und als Lips auch noch vom Platz

flog, ahnte man Böses ... doch auch dieser 3er bleib schlussendlich glücklich bei uns.

Auf dem Kunstrasen gegen Develier machte Änte schon nach 5 Minuten dort weiter, wo er in Courroux aufgehört hatte. Er zimmerte den Ball aus gut 25 Meter am über-raschten Gästehüter vorbei in die Maschen. Wohl noch immer am Jubeln, konnten wir nach dem Anspiel durch Develier den Ball erst wieder berühren, als dieser in unserem Tor lag! Die Partie konnten wir dann in der letzten Viertelstunde noch für uns entscheiden. Was für ein Start! 3 Spiele 9 Punkte, da passiert nicht mehr viel. Denkst du ...

Einer Niederlage gegen den FC Biel folgte dann wohl die beste Rückrundenleistung in Delémont. Zwar war dieser Gegner so stark wie bis dahin keine andere Equipe, und auch danach sah ich keine Mannschaft in dieser Liga, welche so stark spielte. Paradoxerweise machten wir aber an diesem Samstag alles richtig. War die starke Abwehr um Chiappa, Lulu, Lips und Michi ausgespielt, dann war da noch unsere Nummer 23. Putze hielt alles, mit Fuss, Hand, Kopf, egal, einfach alles. Vorne waren wir effizient wie selten und am Schluss gingen wir mit einem 4:0-Sieg nach Hause. Werden wir noch auf den Aufstiegsplatz vorpreschen? Denkst du ...

0:5 in Tavannes, Klatsche, kein Stich, harmlos, habt ihr wie ein Absteiger gespielt? Nein, weit gefehlt. Wir waren während 40 Minuten sicher nicht schlechter als der Leader, vielleicht sogar eine Spur besser. Wir hatten zwar auch keine Torchancen, die Jurassier aber auch nicht. Jedoch luden wir das Heimteam mit einem katastrophalen Fehlpass ein, das Spiel zu gewinnen. Die Reaktion nach der Pause kam nicht, stattdessen das 2:0, und aus war der Ofen.

Zum 1. Mal auf unserem Hauptplatz wollten wir gegen den FC Franches-Montagnes die noch nötigen 3 Punkte holen, die uns einen lockeren Mai und schönen Juni bescheren sollten ... Nun, erstens kommt es anders und zweitens als man denkt. Ein Spiel auf ein Tor gegen ein Gästeteam, das während 90 Minuten mit 10 Mann verteidigte. Viele Chancen, kein Tor und ein Riesenbock nach einer Stunde und Franches gewinnt mit 2 Schüssen auf unser Tor mit 1:0.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

new.hello-xpress gmbh

obsteig quai 20 | postfach 11 78 | 2501 biel | fax 032 323 16 86 | fax 032 322 38 17 | mail@hxc.ch | www.hxc.ch



- digitalkopie
- cad-plots
- offsetdruck
- satz
- plankopie
- plakatprint
- beschriftung
- gestaltung

marken auf dem • gezeichnet

Lebensmittel & Geschenkartikel

Verena Gnägi

Unsere Spezialitäten:

Geschenkkörbe

Käse-/Fleischplatter



Bielstrasse 1G

2558 Aegerten

24h DVD-Automat Tel. 032 373 11 05

Auto-Garage

- Service-Arbeiten
- Bremsen
- Kupplungen usw.
- Batterien und Auspuffe



Abgas - Wartung

Josef Schmutz

Bahnweg 1 2558 Aegerten Tel. 032 373 47 81 Natel 079 333 68 48

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

Generalagentur Biel

Daniel Tschannen
Dufourstrasse 28
2502 Biel

Telefon 032 327 29 05
Telefax 032 322 54 75

E-Mail alberto.zoboli@mobli.ch

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Alberto Zoboli

Verkaufsleiter

Früel
Burgerweg E. 2557 Statten
Telefon 032 373 56 82
Natel 079 218 70 37

Dann halt im Derby auf der Champagne. Nun, nach 20 Minuten war es finstere Nacht, nein nicht des Wetters wegen, sondern unsere Leistung war unterirdisch, 0:2 hinten. Es brauchte schon ein oder zwei „hallo wach“ Aktionen von Chiappa und plötzlich waren wir im Spiel und es stand noch vor der Pause 2:2. Auch in der 2. Halbzeit waren wir über weite Phasen die bessere Mannschaft, nur wollte das 3. Tor nicht fallen. Mit einem der wenigen Angriffe in der 2. Halbzeit konnte dann Azzurri das 3:2 erzielen. Leider wurden unsere Bemühungen in der 88. Minute auch nicht belohnt, denn Remy sah seinen Penalty vom Italo-Hüter abgewehrt. Das Zittern begann wieder.

Büren wurde am 2. Juni auf dem Kunstrasen (...) während 45 Minuten vorgeführt! Aber was haben wir eigentlich schon lange gelernt? Ein Spiel dauert 90 Minuten. Nach 70. Minuten war die Partie wieder offen, Büren besser und wir waren mächtig nervös. Dann die 82. Minute und die Erlösung, Lips trifft per Kopf auf einen Corner! Nur noch 8 Minuten, locker, kein Problem. 92. Minute der Schiri pfeift ab und auf der Anzeigetafel steht: 3:4 ... unglaublich! Der Abstiegskampf ist perfekt.

Nun stand das schwierige Auswärtsspiel in Bévillard auf dem Programm. Verlieren verboten war die Devise. Wie schon so oft in den letzten Jahren, zeigte die Mannschaft Charakter. Mit einer tadellosen Defensivleistung und einem starken Captain Remy, der den entscheidenden Treffer er-

zielte, konnten die längst fälligen 3 Punkte geholt werden. Erleichterung beim Trainer, den Spielern und den vielen mitgereisten Fans.

Die letzten beiden Spiele gegen Vicques und Tavannes konnten beruhigt in Angriff genommen werden. Vicques wehrte sich wie ein bereits Abgestiegener und wurde mit 3:1 bezwungen und die abschliessende Partie wurde das erhoffte Fest für Ben Küffer. Ben verlässt den Verein Richtung Nidau, da der Arbeitsaufwand nicht mehr mit dem Aufwand für 2.-Liga-Fussball zu vereinbaren ist. Die ganze Mannschaft und der Staff möchten sich nochmals bei Ben bedanken. Bedanken für die unzähligen lustigen Episoden im Training, im Ausgang aber auch für die vielen wichtigen Tore, die er für unser Team erzielt hat.

Diese Saison wird uns wohl noch lange in Erinnerung bleiben, weil sie mit Höhen und Tiefen vollgepumpt war. Weil sie uns jubeln liess und auch wieder zittern. Zum Schluss hat es wieder gereicht und wir werden am 17.08.2013 in Aarberg zur nächsten 2.-Liga-Saison starten.

Die Mannschaft und ich bedanken uns bei allen Leuten, die der 1. Mannschaft irgendwie geholfen haben. Sei es mit Dress waschen, Getränke zubereiten, Essen kochen, grillen, mitfeiern, mitreisen oder einfach grossartig unterstützen. Merci viu mau!

Der Trainer Matthias Born

sutter + weidner
fassadenplanung
alleestrasse 11
2503 biel

tel. 032 322 73 13 / fax 032 322 73 17

www.sutter-weidner.ch

- Projektierungen
 - Expertisen
 - Projektmanagement
- im Fenster- und Fassadenbau



AD GARAGE

Marcel Köffer
Bötigenstrasse 3
2557 Studen
Tel. 032 373 17 77
E-Mail: adgaragekoeffler@bluewin.ch

Ihr Spezialist für: Service - Reparaturen - Abgas



PopCorn

Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch & Freitag, 14-18 Uhr

Donnerstag, 09.30-11.30 & 14-18 Uhr

Samstag, 10-16 Uhr

Jeans-Lade

Irene Botteron

Dammweg 6 · 2557 Studen

Telefon 032 373 57 01

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

Generalagentur Biel

Daniel Tschannen
Dufourstrasse 28
2502 Biel

Telefon 032 327 09 05
Telefax 032 322 54 75

E-Mail: alberto.zoboli@mobli.ch

Die Mobiliar Versicherungen & Finanz

Alberto Zoboli

Verkaufsleiter

Privat
Bürgerweg E, 2557 Studen
Telefon 032 373 56 82
Mobil 079 218 70 37

herrennidau

■ Stempel ■ Etiketten ■ Offsetdruck ■ Digitaldruck

Wir bringen Farbe ins Spiel!

Herren Print AG · 2560 Nidau · www.herrennidau.ch



ZWEITE MANNSCHAFT

Vom Pfuschi zum Coach

Patrick «Pfuschi» Pfister,
zweite Mannschaft

Das ist doch der Kerl, der an jedem Fest hinter der Bar steht ... UND DER WILL TRAINER WERDEN?!?!

Ja es ist so. Vor rund einem Jahr habe ich notgedrungen eingewilligt, das Zwöi übergangsmässig zu trainieren und zu coachen. Niemals hätte ich damals gedacht, dass ich nun als Trainer einen Bericht schreiben darf.

Ich möchte die vergangene Rückrunde in diesem Bericht bewusst nicht kommentieren, das ist nicht meine Aufgabe. Ich habe jedoch in der Vorrunde gespürt, wie die Jungs vom Zwöi im Training Gas geben und wie sie mich als Übergangs-Coach akzeptiert haben. Dieses Team ist hungrig darauf, sich weiterzuentwickeln und sich den Erfolg zu erarbeiten. Ich habe gespürt, wie die Jungs auf dem Platz alles geben und das umzusetzen versuchen, was wir trainiert haben.

Wer Spiele von uns in der Vorrunde gesehen hat, denkt jetzt womöglich «Hä? Die haben ja nur verloren!». Es ist so, der Erfolg ist - gemessen an der Anzahl erspielter Punkte - sehr dürrtig ausgefallen. Jedoch hat man von Spiel zu Spiel gesehen, wie sich Automatismen weiterentwickelt haben (z.B. Doppelpassspiel) oder wie plötzlich das «Hinterlaufen» kein Fremdwort mehr war. Die Jungs haben ganz klar Fortschritte erzielt.

Ich möchte keine andere Mannschaft der Welt trainieren. Trainer zu werden war nie mein Lebensziel, aber ich will gemeinsam mit «meinen» Jungs vom Zwöi weiter Fortschritte erzielen. Wir werden uns den Erfolg hart erarbeiten müssen, denn er wird nicht von alleine kommen. Beim Betrachten des Zwöi-Kaders denke ich, dass das Ziel eigentlich der Aufstieg in die 3. Liga heissen müsste.

Für mich ist dies jedoch nicht das Ziel für die kommende Saison. Das Ziel in den nächsten 12 Monaten wird sein, ein für uns neues System (4-4-2) zu erlernen und zu spielen und mit der Zeit zu beherrschen. Mein Ziel ist es, aus den guten Kollegen neben dem Platz ein eingeschweisstes Team auf dem Platz zu formen. Ein Team, bei welchem sich Jeder für Jeden zerreisst und für den Erfolg des Teams alles gibt. Wir werden am Anfang unnötige Tore erhalten und Spiele werden unglücklich verloren gehen, damit müssen wir leben. Jedoch bin ich überzeugt, dass wir von Training zu Training und von Spiel zu Spiel unsere Fehler erkennen und auch verbessern werden. Wenn es soweit ist, bin ich sicher, dass wir in der Saison 2014/15 den ersten Platz angreifen können.

Jungs, ich freue mich, gemeinsam mit Euch etwas aufzubauen!

Patrick «Pfuschi» Pfister

SCHORI



Malerei
Renovationen
Tapezierarbeiten

Schori Malerei AG
Rebhalde 66
2555 Brugg
Tel. 032 373 13 78
www.schori-malerei.ch

LOGO LYSS
beschriftungstechnik

Logolyss GmbH
Beschriftungstechnik
Industriering 7 Nord
3250 Lyss
Tel. 032 385 10 33
Fax 032 384 54 96
www.logolyss.ch
info@logolyss.ch

**erkennbar sein -
erkennbar bleiben**

- sämtliche Beschriftungen
- Gebäudebeschriftungen
- Werbeblättern
- Digitaldruck
- Displays
- Glas- und Fensterveredelungen
- Gestaltungen
- Baumkennlinien
- Textildruck

Fragen Sie uns – wir beschriften für Sie!

Gautschi **Transporte GmbH**

Urs Gautschi

Alle Bernstrasse 18 · 2558 Aegerten/BE

Tel. 032 373 15 62 · Fax 032 373 36 72 · Natel 079 632 45 58

DRITTE MANNSCHAFT

Sportlich unbefriedigend

Lino Schaeren, dritte Mannschaft

Die 3. Mannschaft hat die Saison 2012/13 sportlich unbefriedigend beendet. Der 8. Rang entspricht nicht unseren Erwartungen und unserem Können. 12 Punkte aus 16 Spielen sind deutlich zu wenig. Mein Team hat viel zu viele Gegentore hinnehmen müssen (54). Das hatte wenig mit fehlenden Fähigkeiten, sondern viel mehr mit fehlender Konstanz zu tun. Mit einer Viererkette haben wir die Vorbereitung im Sommer 2012 in Angriff genommen und damit das Spielsystem umgestellt. Die erfreulichen Spiele vor dem Meisterschaftsstart haben meinen Entscheid bestätigt.

Als es dann um Punkte gegangen wäre, hat uns die nicht optimale Personalsituation eingeholt. Verletzungen und Abwesenheiten haben es verunmöglichlicht, dass sich eine Mannschaft über längere Zeitdauer hat finden können. Praktisch in jedem Spiel musste ich die Startelf gezwungenermassen auf bis zu sechs Positionen umbauen. Das Spielsystem weiterentwickeln – daran war unter diesen Umständen nicht zu denken. Viel mehr haben wir nach einigen Spielen wegen fehlenden Akteuren wieder begonnen, mit einem Libero zu agieren – was eigentlich überhaupt nicht meinen Vorstellungen entsprochen hat.

Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an die Trainer der 2. Mannschaft, der A- und B-Junioren, die uns in der zweiten Saisonhälfte immer wieder personell fantastisch unterstützt haben.

Wir sind in der Rückrunde der Saison 2013/14 vom Weg abgekommen – und kehren nun zurück. Ich will eine Mannschaft aufbauen und führen, die als Einheit auftritt und mit System agiert, die einfachen Fussball spielt und Disziplin lebt und die Freude ausstrahlt, auf und neben dem Platz. Die ersten Trainings in der Vorbereitung stimmen mich positiv. Zudem haben wir uns auf drei Positionen verstärken können. Ich will gemeinsam mit meinen Spielern mit Geduld den Weg zum Erfolg finden.

Weil der Spielerkader – das stelle ich ganz eindeutig fest – auch zwischenmenschlich so gut harmonisiert, wie es in der 3. Mannschaft lange nicht mehr vorgekommen ist, ist eine erste, wichtige Voraussetzung bereits erfüllt.

Lino Schaeren



**Ihr
Partner
im
Bauten-
schutz**

BAU*top*
2001

**Graffitischutz
Betoninstandsetzung
Imprägnieren
Beschichten
Witterungsschutz
Rissanierung
Farbgestaltung**

Bautop 2001 GmbH
Freiburgstr. 14, 2503 Biel-Bienne
Mobil 079 278 51 56
Telefon 032 322 26 48
bautop_2001@bluewin.ch
www.bautop-2001.ch

monnier
Trading AG

**Büetigenstrasse 30
CH-2557 Studen
Tel. 032 373 43 53**

www.whiskytime.ch

JUNIORENBERICHT

Die Zeit vergeht im Sauseschritt ...



Fredy Siegenthaler

... wir fliegen, sausen, kicken mit. Mit dieser abgeänderten Version einer Textpassage von Wilhelm Busch möchte ich eine subjektive Wahrnehmung wiedergeben, die man als Mitglied einer Juniorenbewegung im Fussball immer wieder feststellt. Kaum hat man eine Saison begonnen, folgen in raschem Zeitablauf alle Trainings, Spiele, Events und Tätigkeiten, die eben so anfallen; und früher als man meint, gilt es schon die nächste Spielzeit zu planen und ehe man sich's versieht, ist das Fussballjahr vorbei und ...

Ca. 185 JuniorInnen haben, in 13 Mannschaften verteilt, das Fussballjahr 12/13 beim SCAB absolviert. Dies mit wechselndem Erfolg aber eigentlich fast immer mit Einsatz, Freude und Begeisterung für den Fussball.

11er Fussball - Junioren A/B/C

Während wir bei den grössten Junioren einige Schwierigkeiten hatten, mit einem kleinen (zu kleinen?) Kader über die Runde(n) zu kommen, konnten wir bei den Kategorien B und C über gute Kaderzahlen verfügen, was in Engpässen bei gegenseitiger Aushilfe sehr von Nutzen war. Alle 3 Equipen konnten schlussendlich die Klasse erhalten, was vor allem bei den Junioren B nicht selbstverständlich war, weil eine Reorganisation der Spielklasse die Hälfte der Teams in einer Gruppe zum Abstieg verdammt.

9er Fussball

Die beiden Teams der Junioren D kämpften in verschiedenen Stärkeklassen um Punkte und taten dies mit wechselndem Erfolg. Wichtiger als Punkte und Torverhältnisse ist aber in diesem wichtigen Ausbildungsalter die Tatsache, dass sehr guter Trainingsfleiss und guter Teamgeist die beiden Mannschaften auszeichnete.

7er Fussball

3 Aegerter Mannschaften der Kategorie E nahmen in verschiedenen Stärkeklassen an den Turnierrunden teil und auch hier dürfen wir mit Stolz und Freude über den guten Trainingsfleiss und den tollen Einsatz an den Spielen berichten.

5er Fussball

Das Neufeld in Aegerten quoll an manchen Mittwochnachmittagen fast über, so gut besucht waren die Kifu-Trainings. So konnten wir mit 5 Mannschaften an den Turnieren im ganzen Seeland teilnehmen. Dies bedingte eine grosse organisatorische Leistung der Verantwortlichen, brachte aber neben viel Freude und Begeisterung an den Spieltagen auch ein gutes Echo in der Öffentlichkeit.

JUKO - Sponsorenlauf - Trainingslager Ovronnaz

Die Juniorenkommission beriet an 7 Sitzungen über die Geschicke des Juniorenwesens in unserem Verein. Dabei überzeugte die engagierte und anpackende Art aller Mitglieder der Juko. Eine Tugend, die die Trainer und Betreuer auch in ihrer Arbeit in Trainings und Spielbetrieb an den Tag legten und dadurch das Fussballjahr zu einem erfolgreichen machten. Danke an euch alle, liebe Kollegin, liebe Kollegen für eure unermüdliche Arbeit zugunsten unserer Youngsters.

Die Juko war es auch, die den Sponsorenlauf 2013 organisierte und mit Hilfe der JuniorInnen, vielen Eltern und dem Vereinskassier Roger Eichenberger durchführte. Der schöne Erfolg mit einer Einnahme von ca. CHF 17'000.-- ist Lohn für die Mühe aller Beteiligten. Danke für die Mitarbeit.

Einen Dämpfer in der Arbeit unserer Abteilung stellt die Einstellung des traditionsreichen Trainingslagers in Ovronnaz dar. Nach rückläufiger Beteiligung in den letzten Jahren und mit dem Resultat einer Befragung bei JuniorInnen und ihren Eltern hat sich die Juko zu diesem Schritt entschlossen. Wir werden uns in der nächsten Zeit mit dem Thema Trainingslager befassen und versuchen, ein Angebot zu lancieren, welches den Bedürfnissen der Jugendlichen unseres Vereins besser entgegenkommen könnte.

Mit dem nochmaligen Dank an alle, die sich um die Jugendarbeit des SCAB verdient gemacht haben.

Fredy Siegenthaler, Juniorenobmann

Mit Schuhpass
bis zu 30% Rabatt!

INTERSPORT SPORHOUSE

Ihr Nr 1 Partner für sportliche Mode
und modebewusste Sportler.
Kompetent, schnell und zuverlässig.

adidas

erima

NIKE

PUMA

SPORHOUSE

Bahnhofstrasse 4 | CH-2502 Biel/Bienne
www.sporhouse.ch

EINER VON 200 FÜHRENDEN SPORTFACHHÄNDLERN DER SCHWEIZ

INTERSPORT

Hauskanalisationsreinigung

Kanalreinigungen

Schachtentleerungen

Kanalfernsehen



Kanal-Heuer AG
Busswilstrasse 20
3252 Worben
T 032 373 41 46
www.kanal-heuerag.ch



LESHOP.CH DRIVE

100% GRATIS SERVICE

 →  → 

Anklicken, abholen, heimfahren.

- ✓ 2 Std. nach Bestellung abholbereit
- ✓ Kein Mindestbestellwert
- ✓ 100% Migros Preisgarantie auf alle Migros-Produkte
- ✓ Markenprodukte, ofenfrisches Brot und lokale Produkte

LeShop.ch **DRIVE** Studen – Kundendienst: studen@leshop.ch • Tel.: 0848 111 997

LeShop.ch – Mein Online-Supermarkt

Braderie 2013



Haben wir alle Getränke eingekauft? Klappt das mit dem Kühlwagen? Sind die Bratwürste und alles Grillzubehör organisiert? Müssen wir noch die Stromanschlüsse bestellen? Wo ist eigentlich der Feuerlöscher? Brauchen wir jetzt eigentlich eine Musikbewilligung? Haben wir alle Formulare ausgefüllt und dabei? Sind alle Bauelemente vorhanden? Haben wir genug Münzstock? Funktioniert die Musikanlage? Sind alle Helfer zurzeit bereit? Wo ist das Deko-Material? Was brauchen wir aus dem Moos noch alles und wo finden wir was? Haben wir noch mehr Kabelbinder? Sind genügend Verlängerungskabel und Kabelrollen verfügbar? Haben wir an die Jugendschutzhinweise gedacht? Ah, und wie war das noch mit dem Eis und den Servietten? Etc., etc., etc. ...

Das ist nur eine Auswahl von Fragen, die sich im Vorfeld des Braderie-Events stellen. Bis am Freitagabend um 17 Uhr die erste Bratwurst über den Ladentisch geht und das erste Bier verkauft ist, muss bereits ein nicht zu unterschätzender Aufwand betrieben werden. Ich möchte bereits an dieser Stelle allen diesjährigen Helferinnen und



Helfern herzlich danken (im Speziellen auch allen Nicht-Vereinsmitgliedern!) – ohne Euch geht es nicht, nicht an einer Veranstaltung wie dieser!

Das Fest konnte beginnen. Bratwürste (ca. 750 Stk.) wurden reichlich vertilgt, Blutgrätschen und Grasnarben (über 100 Liter) flossen nur so davon. Shots? Allesamt wortwörtlich weggehämmert (Nagelholz), vom Bier nicht zu sprechen. Einige Mineralien waren auch kurz vor dem Austrinken bedroht.

Alles in Allem habe ich die Braderie 2013 als gelungenes Fest empfunden, ohne ein wirkliches Highlight erwähnen zu können. Der verregnete Samstag (letztes Jahr wars der Sonntag) hat definitiv erneut ein Loch in die Kasse gerissen. Wie auch immer, mit so einem Tag wird wohl jedes Jahr gerechnet werden müssen. Mit dem erzielten Umsatz kann der SCAB aber sicherlich zufrieden sein, der Nettoerlös sollte den budgetierten Rahmen erreichen (definitive Abrechnung ausstehend). Dennoch stellen sich natürlich nach jeder Durchführung immer wieder

Fragen, wo optimiert werden kann, sei es auf der Kosten- und/oder der Einnahmenseite. Oder wie man z.B. beim Grill die Holzkohle nachfüllt?! Spass bei Seite ... Ich sehe es nun als meine Pflicht, gemeinsam mit dem neu formierten Event-Team diesen Fragen nachzugehen. Wichtig ist, dass sich dieselben Fragen nicht alle Jahre wieder stellen.

Zum Schluss nochmals herzlichen Dank an all jene, welche sich immer wieder für die verschiedensten Veranstaltungen des SC Aegerten Brügg engagieren, weiter so! Andere dürfen auch ;-)

Vielen Dank

Bäse



FELDSCHLÖSSCHEN

Feldschlösschen Getränkegruppe

Längfeldweg 50 • 2504 Biel • Tel. 084 880 50 10

Eyholzer's
PCSHOP

und vieles mehr!

"Klicken" Sie mal rein!

Bietet Ihnen ein Sortiment mit über 40'000 Artikeln rund um EDV, Unterhaltungselektronik, Software, Büromaterial, Hauselektronik usw. – alles aus einer Hand.

www.e-Dealer.ch

Eyholzer's PCShop / info@eyholzers-pcshop.ch / Tel. 033 436 05 63



Sie träumen vom Eigenheim? **Wir sorgen für das solide Fundament.**

Verwirklichen auch Sie Ihren Traum vom Eigenheim mit einem fairen und verlässlichen Partner. Wir beraten Sie persönlich und sorgen für eine nachhaltige Finanzierung, die Ihren Wünschen und Ihrer Situation entspricht. Reden Sie am besten heute noch mit uns.
www.raiffeisen.ch/hypotheiken

Raiffeisenbank Seeland
Telefon 032 387 21 21 | www.raiffeisen.ch/seeland

RAIFFEISEN

BRILLEN
+
KONTAKTLINSEN

**Koch
Optik**

Dufourstr. 13 | Biel
Tel. 032 322 49 88



Altstadt Kellerei Biel
FAMILIE VOGELBACHER

CAVES DE LA VIEILLE VILLE DE BIENNE SA
Altstadt Kellerei Biel AG

Zentralstr. 141, rue Centrale 141
CH-2503 Biel-Bienne

Tel.: +41 (0)32 325 20 30
Fax.: +41 (0)32 325 20 31

E-Mail: info@altstadt-kellerei.ch
Internet: www.altstadt-kellerei.ch

- ✓ Erstklassiges Sortiment an nationalen und internationalen Spitzenweinen und Spirituosen.
- ✓ Exklusivimporte aus ganz Europa.
- ✓ Kompetente Beratung.
- ✓ Lieferung oder Versand.
- ✓ Weinseminar.
- ✓ Originelle Geschenkgutscheine und stilvolle Verpackungen in verschiedenen Grössen.
- ✓ Direktverkauf, Mengen-, Abhol- und Barzahlungsrabatt.
- ✓ Gratisparkplätze vor der Kellerei.

Bruderer-Nikles AG

Holzbau Bedachung Spenglerei

Büro: Poststrasse 9 • 2555 Brügg
Werkhalle: Hinterdorf 24 • 3274 Bühl
Tel. 079 215 86 66 • Fax 032 373 15 52

BRATSCHI METALLBAU AG

Industriestrasse 12 2553 Safnern

www.bratschimetallbau.ch

• Metallbau • Schlosserei • Treppenbau • Verglasungen

MACHEN SIE MIT BEIM SC AEGERTEN BRÜGG!

Werden Sie Gönner!

Werden Sie Gold-, Silber- oder Bronze-Mitglied beim SC Aegerten Brügg!

Die SC Aegerten Brügg Gönner-Mitgliedschaft «Gold», «Silber» und «Bronze» wurde gegründet mit der Idee, den Verein und die Juniorenbewegung finanziell zu unterstützen.

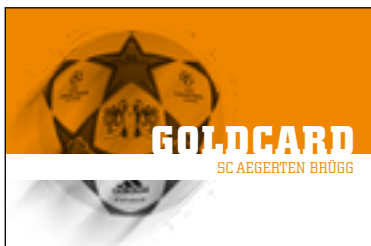
Bereits über 190 Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 19 Jahren werden zur Zeit von Trainern des SC Aegerten Brügg mit grossem freiwilligen Engagement betreut. Dank Ihrer Gönner-Mitgliedschaft tragen auch Sie dazu bei, dass unser Verein seine vielfältigen Aufgaben bewältigen und so einen wichtigen Beitrag zum sozialen und kulturellen Umfeld der Gemeinde Aegerten und deren Nachbargemeinden leisten kann.

Machen Sie mit und unterstützen auch Sie unseren Verein.

Wählen Sie Ihre Gönner-Karte:

Gold-Gönnerkarte ab CHF 150.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, Gratis-Partnerkarte, Gratis-Kaffee vor jedem Heimspiel, Eintrag im Club-Info, 2x jährlich Zustellung der Club-Info



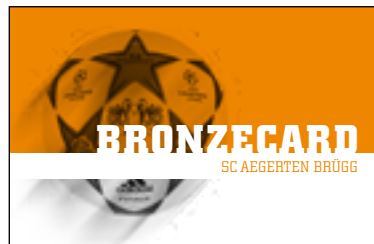
Silber-Gönnerkarte CHF 100.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, Gratis-Kaffee vor jedem Heimspiel, Eintrag im Club-Info, 2x jährlich Zustellung der Club-Info



Bronze-Gönnerkarte CHF 50.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, 2x jährlich Zustellung der Club-Info.



Kontakt: Roger Racine, 032 325 38 80 oder unter der Mail Adresse: racine@rapa.ch

Für Ihre Unterstützung unseres Vereins danken wir Ihnen bestens!

**Glaus &
Kappeler**

Bühlstrasse 5 • 2553 Brugg



**Aufstiegschancen.
17, 19 oder 34 Meter.**

Vermietung von Hebekränen mit oder ohne Chauffeur.



**032 374 77 77
www.g-k.ch**



Nach dem Training oder Match:

**Feine Pizzas
aus dem
Holzofen!**

Francesco La Spina und sein Team
freuen sich auf Ihren Besuch

RISTORANTE / PIZZERIA
«Bären» Bielstrasse 4, 2558 Aegerten, 032 373 11 07



**Hier könnte
Ihre Werbung
stehen!**

**Interessiert?
www.scab.ch**

DIE WICHTIGSTEN MITSPIELER BEIM SCAB

Unsere Sponsoren

Herzlichen Dank! Allen Sponsoren, Inserenten und Gönner danken wir ganz herzlich für Ihr Engagement. Dank Ihnen können diverse Aktivmannschaften und über 190 Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 19 Jahren Ihren Lieblingssport bei uns ausüben. Besten Dank.

Unsere Hauptsponsoren:

Intersport Sporthouse, Biel
 Marché Brügg AG, Brügg
 Restaurant Bahnhof, Brügg

Unsere Sponsoren:

A. Glaser AG, Aarberg
 AD-Garage am Wydenplatz, Studen
 Albisetti AG, Stellenvermittlung, Lyss
 Altstadt Kellerei, Biel
 Arseli Merino & Söhne AG, Studen
 Atelier Stalder Diamant-Schleiferei, Biel
 Bärlet-Shop, Brügg
 Bautop 2001 GmbH, Biel
 Bien Bar GmbH, Biel
 BKW FMB Energie AG, Biel Nidau
 Blumen Rossel AG, Aegerten
 Bolliger + Co. AG, Aarberg
 Bratschi Metallbau AG, Safnern
 Bruderer-Nikles AG, Holzbau, Brügg
 Café Center Biel AG, Biel
 CARTEC Carosserie-Technik AG, Studen
 Casa e vita AG, Generalunternehmung, Port
 Centre Brügg MMM, Brügg
 Coiffure Monique, Aegerten
 Coluna, Brügg
 Denner-Satellit, Port
 Die Mobiliar Versicherungen & Vorsorge, Biel
 Dorfapotheke Brügg, Brügg
 Dorfplatz-Carosserie, Aegerten
 E. Koch & Cie AG, Brillen & Kontaktlinsen, Biel
 E. Pfister & Co. AG, Aegerten
 Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
 Garage Clero AG, Scheuren

Gautschi Transporte GmbH, Aegerten
 Geiser Bestattungen, Brügg
 GL Sport, Port
 Glaus & Kappeler AG, Brügg
 Gnägi, Lebensmittel + Geschenke, Aegerten
 Handi-Man Gartenbau GmbH, Brügg
 Hedica Beschriftungen GmbH, Studen
 Hirsbrunner Ueli, Gartenunterhalt, Aegerten
 Hotel Restaurant Jura, Brügg
 Hotel Restaurant Schlössli, Ipsach
 Houmard Automobile, Brügg
 Implenia Bau AG, Bern-Mittelland, Studen
 Jeans-Lade Pop Corn, Studen
 Kanal-Heuer AG, Studen
 Keller Wärme & Wasser AG, Brügg
 Logo Lyss GmbH, Beschriftungstechnik, Lyss
 Luginbühl's, Biel
 Marché Brügg AG, Brügg
 Meichtry Treuhand AG, Biel
 Monnier Trading AG, Getränkehandel, Studen
 Moto-Center-Graf, Aegerten
 Müller Mario, Art Roofing, Port
 New.Helio-Xpress GmbH, Biel/Bienne
 Peter Bigler AG, Malerei & Gipserei, Studen
 Petinesca Kieswerk AG, Studen
 Photo Ammann, Biel
 Pneu Brustolin AG, Jessi's Pneu Shop, Brügg
 Pneu-Dick AG, Pneuservice, Biel
 Qualifloor, Jank + Blatter AG, Rothenburg
 R. Grogg AG, Safnern
 Raiffeisenbank Seeland, Studen
 Rema Gemüse, Schwadernau

Fortsetzung auf Seite 35

DIE WICHTIGSTEN DATEN

Termine

2013

31.08.2013

Aarebordfest Brügg und Aegerten

24.11.2013

Lottomatch MZA Brügg

2014

10.03. - 15.03.2014

Sporthouse-Neufeld-Cup

09.05.2014

Generalversammlung Pro SCAB

20.06. - 21.06.2014

Dorf-, Schüler- und Grümpelturnier

27.06. - 29.06.2014

Bieler Braderie mit SCAB Beteiligung

04. 07.2014

Generalversammlung SCAB

Allfällige weitere Veranstaltungen werden separat angekündigt.

TYPGERECHTE, INDIVIDUELLE BERATUNG

COIFFURE MONIQUE

Auch für Herren
die beste Wahl!



Coiffure Monique
Monique Maurer
Kirchstrasse 16c
2558 Aegerten
Tel. 032 373 44 55

BERATUNG VERKAUF SERVICE VERMIETUNG

DER KAFFEEMASCHINEN PROFI, IN IHRER REGION

**CAFÉ CENTER
BIEL AG**

**ZENTRALSTRASSE 103
2503 BIEL / BIENNE
TEL: 032/322'64'44
FAX: 032/322'84'44**

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:

MONTAG - FREITAG: 09.00 - 12.00 UHR

14.00 - 18.00 UHR

SAMSTAG:

09.00 - 12.00 UHR

WWW.CAFECENTER-BIEL.CH



 **HYUNDAI** | NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

Attraktiv wie nie.
Zuverlässig wie immer.



New Generation Hyundai **i30**

ab CHF 18.990.—*



* 1.4 Comfort. Abb.: 1.6 GDI Premium (mit Originalzubehör), 1.6 GDI Premium ab CHF 29.990.—

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung

Garage Clero AG, Hauptstrasse 25a, 2556 Scheuren, Telefon 032 355 37 37



Garten-Unterhalt

- Rasen säen und erneuern
- Platten legen
- Bäume und Sträucher schneiden
- Umänderungen

Ueli Hirsbrunner, 2558 Aegerten
Tel. 032 373 22 50 - 079 222 70 57

EP



E. Pfister + Co AG
ELEKTROINSTALLATIONEN

*Starkstrom,
Schwachstrom,
Telekommunikation*

**...Ihr Partner
für Elektrofragen**

2558 Aegerten, Mählisstrasse 12
Tel 032 373 19 31, Fax 032 373 37 75
epfister.elektro@spectraweb.ch



Stettler AG Biel Studen
Baunternehmung

**Wir bauen
Zukunft**

- Umbau
- Hochbau
- Tief- und Strassenbau
- Sanierungen
- Gleisarbeiten

info@stettlerag.ch
www.stettlerag.ch
T 032 344 60 44

UNSERE JÜNGSTEN BEIM SCAB

Gratulationen



Wir gratulieren Mätthu Wyder mit Ehefrau Mercedes und Tochter Emma ganz herzlich zur Geburt von Diego Antonio, welcher am 11. Juli das Licht der Welt erblickt hat. Das stramme Kerlchen war dabei 48 cm gross und wog 3'015 Gramm.

Wir wünschen den Eltern eine tolle und intensive Babyzeit!



Photo Ammann



Güterstrasse 23
2502 Biel - Biènnè
Tel 032 323 66 66

Photos Passeport

Kinderaufnahmen
Werbeaufnahmen
Hochzeits-
Reportagen

Passfotos



DORFAPOTHEKE BRÜGG

Telefon 032 373 14 60

CHRISTOPH SCHUDEL APOTHEKER FPH

Bielstrasse 12 2555 Brügg BE

Fax 032 373 33 38



**Hopp SC Aegerten
Brügg**

**Wir wünschen faire, erfolgreiche und
verletzungsarme Spiele!**

**Sollte doch mal etwas passieren,
haben wir eine Lösung.**

www.apotheke-schudel.ch

DIE WICHTIGSTEN MITSPIELER BEIM SCAB

Unsere Sponsoren

Restaurant Florida, Studen
 Restaurant La Strega, Aegerten
 Restaurant 3 Tannen, Studen
 Ris + Küng Baugeschäft GmbH, Biel
 Sabag AG, Biel
 SAM Hydraulik-Service, Studen
 Sanare Heizungs AG, Aegerten
 Schenk Max, Spenglerei, Aegerten
 Schmutz Josef, Auto-Garage, Aegerten
 Schori Malerei AG, Malergeschäft, Brügg
 Stettler AG, Bauunternehmung, Biel
 Sutter + Weidner, Fassadenplanung, Biel
 Techna Personal AG, Biel
 UBS AG, Aarberg
 Von Ballmoos Heizungen, Aegerten
 W. Gassmann AG, Biel

**Unsere Gold- und Silber-Mitglieder:
(Stand Woche 27/2013)**

AD-Garage am Wydenplatz, Studen
 Bachmann Paul, Brügg
 Blumen Rossel, Aegerten
 Blunier Max, Brügg
 Bruderer-Nikles AG, Brügg
 Chiapparelli Michael, Biel/Bienne
 Eichenberger Roger, Worben
 Fehr Adrian, Studen
 Fehr Joachim, Studen
 Ferrara Sandro, Brügg
 Flückiger Heinz, Aegerten
 Gatschet Martin & Katharina, Studen
 Gauch Jean-Pierre, Studen
 Geiser Werner, Brügg
 Geissbühler Peter & Regula, Brügg
 Glaus Martin, Worben
 Grünert Rüdiger & Esther, Aegerten
 Hänni Walter, Aegerten
 Hasen Marcel, Studen
 Hasen Peter, Studen
 Heuer Samuel, Nidau
 Hophan Fridolin, Studen

Jakob Remy, Brügg
 Käch Anton, Aegerten
 Kilchenmann Gabi, Brügg
 Knuchel Markus, Studen
 Koch Christian, Aegerten
 Kocher Samuel, Aegerten
 Küffer Hans, Brügg
 Leiser Stephan, Aegerten
 Leisi Goth, Nidau
 Leupi René, Port
 Meyer Bäckerei-Konditorei, Brügg
 Müller Charles, Brügg
 Occhipinti Christine, Aegerten
 Quattropani Hugo, Studen
 Oberli Heinz Otto, Aegerten
 Ramensperger Hans Peter & Nicole, Nidau
 Rawyler Hans, Biel/Bienne
 Rawyler William, Biel/Bienne
 Restaurant Kreuz, Aegerten
 Restaurant Stärnepintli, Kappelen
 Roventa Henex SA, Biel/Bienne
 Rychener Hermann, Biel/Bienne
 Schafroth Bruno, Aegerten
 Schläppi Roland, Studen
 Schmid Therese, Aegerten
 Schüpbach Kurt
 Schwertfeger Hansruedi & Ursula, Studen
 Siegenthaler Alfred, Aegerten
 Siegenthaler Vreni, Aegerten
 Soldati Louis, Nidau
 Staudenmann Beat, Aegerten
 Stettler Roger, Port
 Strahm Eduard, Aegerten
 Suter Max, Evilard
 Tschannen Hans Ulrich, Brügg
 Vogt Heinrich, Studen
 Wernle Peter, Wettingen
 Wernli Georg, Biel
 Wyss Peter, Aegerten
 Zeller Martin, Aegerten

Spenglerei
Kupfer- und
Blechwaren
Blechspielwaren



Alte Bernstrasse 23
2558 Aegerten
Tel. 032 373 23 77
12.00 – 13.00
Ab 18.00

Laden geöffnet nach
Vereinbarung

von Ballmoos Heizungen

Heizung – Öl/Gasfeuerung – Steuerung

Gewerbestrasse 20 • 2558 Aegerten/Biel

Telefon 032 373 48 22



Restaurant Bahnhof Brügg

Bahnhofstrasse 3 • 2555 Brügg

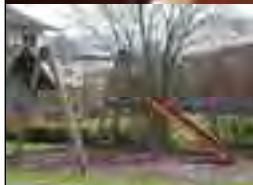
Telefon 032 373 11 37 • Fax 032 373 64 52

info@bahnhöfli-brügg.ch • www.bahnhöfli-brügg.ch

Bis ganz Brügg im Bahnhöfli...



- vielseitige Küche
mit wechselnden saisonalen Gerichten
- gepflegter Speisesaal
hübsch dekoriert
- grosser Festsaal mit Bühne
ideal für Vereins-, Firmen- sowie
Familienanlässe, Konfirmationen,
Hochzeiten...
- gemütliche Gartenterrasse
mit grossen schattigen Bäumen
- Kinderspielplatz
für unseren kleinen Gäste
- Öffentlicher Verkehr
Hauptbahnhof, Busstation sind in der Nähe
- Grosser gratis Parkplatz



Mittwoch Ruhetag • • • Kinderspielplatz

Corporate Design Logos Print-
design Promotion Webdesign
Beschriftungsdesign Verpa-
ckungsdesign Broschüren usw.

Infos und Argumente unter:
www.racineundpartner.ch

racine  partner

werbeagentur freiburgstrasse 14 2503 biel / biennetele 0323253880

DIE WICHTIGSTEN SPIELER BEIM SCAB

Vereinsführung

Ehrenpräsident	Peter Küng	M 079 375 95 93
----------------	------------	-----------------

Vorstand

Präsident / Finanzen	Urs Lanz	P 032 373 12 73
Vizepräsident / Infrastruktur	Renzo Quattropiani	M 079 691 95 31
Spielbetrieb	Daniel Habermacher	M 079 529 72 95
Juniorenwesen	Fredy Siegenthaler	M 079 328 50 69
Marketing	Roger Racine	P 032 373 45 92
Veranstaltungen	Michael Bastuck	M 076 587 40 80
Senioren + Veteranen	Peter Hophan	M 078 839 43 39
Buvette	Daniel Baltisberger	M 078 605 28 11

Trainerinnen und Trainer

1. Mannschaft	Matthias Born	M 079 240 30 93
2. Mannschaft	Patrick Pfister	M 079 251 87 46
3. Mannschaft	Lino Schaeeren Silvan Pulver	M 079 576 85 55 M 078 620 68 99
Junioren A	Edgar Flury	M 076 385 47 20
Junioren B	Karsten Allenberg Paul Schenk	M 079 778 19 28 M 079 208 60 13
Junioren C	Urs Sahli Gilbert Keller	M 079 798 68 37 M 079 439 23 29
Junioren Da	Patric Rawlyler Sacha Lobsiger	M 079 798 79 76 M 079 440 79 67
Junioren Db	Marc Bilat Giuseppe Terlizzi	M 079 699 41 92 M 079 937 39 51
Junioren Ea	Manfred Bickel Jürg Walker	M 079 607 16 65 M 079 360 16 94
Junioren Eb	Simon Oppliger Remo Weisskopf	M 079 204 23 19 M 077 425 23 65
Junioren Ec	Erich Braun Fatih Keser	M 079 251 00 58 M 079 341 07 76
Junioren F	Peter Scherz Marco Mencarelli Roger Dähler Thomas Henzmann	M 079 660 90 83 M 079 250 37 42 M 079 409 68 62 M 079 321 02 59
Fussballschule	Franca Salzmann	M 078 911 77 29
J & S Coach	Werner Krattiger	M 079 291 54 69
Torhüter	Thierry Oppliger	M 079 759 93 29
Senioren	Stefan Leu	M 079 215 48 62
Veteranen	Carlo Sutter	M 079 506 93 61
Superveteranen	Jürgen Fischer	M 079 610 63 67

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Vereinssekretariat	Renata Lobsiger	M 079 641 35 24
Buchhaltung	Roger Eichenberger	M 079 685 51 02
Spiko-Sekretär	Sacha Lobsiger	M 079 440 79 67
Anlagenwartung	Remo Quattropiani Rolf Urben Jean-Marin Hochstrasser	M 079 452 30 63 M 078 616 48 52
Buvette	Denise Baltisberger	M 078 891 70 50
Redaktion Club-Info	Roger Racine	P 032 373 45 92
Pflege / Sanität	Michel Bachmann	M 079 484 42 17
Verantw. Schiedsrichter	Jürgen Fischer	M 079 610 63 67
Website	Renzo Quattropiani	M 079 691 95 31



Energie ab Fließband

BKW Energie AG, Regionalvertretung Seeland
biel@bkw.ch

www.bkw.ch



ihr partner für

1to1 energy

PETINESCA AG

PETINESCA AG

PETINESCA AG



Kieswerk - Transporte - Deponie



2557 Studen

Telefon 032 373 13 23

Fax 032 373 62 18